

БЮЛЛЕТЕНЬ ПО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЮ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ТАБАЧНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ В (TRL) ШТАТЕ ОРЕГОН

Виды проверок TRL

Программа ОНА TRL проводит три вида проверок:

- **Проверки соответствия требованиям:** Проверки [соблюдения законов штата и федеральных законов о продаже табака](#), включая требования к [системам доставки ингаляционных средств \(IDS\), защищенным от детей упаковкам](#). Специалисты по соблюдению требований из ОНА или местного органа общественного здравоохранения проводят проверки соблюдения требований. *(Информация о том, кто проводит проверки соответствия требованиям для вашего магазина(-ов) доступна [здесь](#), или обратитесь по адресу Tobacco.Inspections@odhsoha.Oregon.gov для получения дополнительной информации.)*
- **Проверки минимального разрешенного возраста продажи (MLSA):** Проверки соблюдения запрета на продажу табака лицам младше 21 года. Специалисты по соблюдению требований из ОНА или местного органа общественного здравоохранения проводят проверки MLSA с привлечением несовершеннолетних инспекторов под прикрытием.
- **Проверки по жалобам:** Если член сообщества сообщит о нарушении или подаст жалобу, связанную с лицензией розничной торговли табачными изделиями, ОНА проведет проверку. Это общественный процесс подачи жалоб, и жалобы подаются [здесь](#) или по телефону 971-673-2283.

Департамент доходов также проводит проверки, чтобы убедиться, что у розничных продавцов табака есть лицензия. Розничные продавцы также могут проходить федеральные проверки, проводимые американским Управлением по контролю за продуктами и лекарствами (FDA).

Как розничный торговец, вы несете ответственность за соблюдение вашими сотрудниками федеральных, государственных и местных правил в отношении табака. Мы разработали ресурсы с информацией о лицензировании розничной торговли табачными изделиями, чтобы помочь вам соблюдать все законы и нормативные акты в отношении табака. Все ресурсы и руководства для розничных продавцов можно найти по адресу www.healthoregon.org/tobaccoretailsales.

НОВЫЙ компонент проверки соответствия требованиям

Закон штата Орегон гласит, что все типы IDS, обычно называемые электронными сигаретами, не должны быть упакованы способом, привлекательным для несовершеннолетних ([Пересмотренный закон штата Орегон \[ORS\] 431A.175\[2\] \[f\]](#)). Смотрите Административное правило штата Орегон [OAR 333-015-0305](#) или [OAR 333-015-0357](#) для определений, связанных с требованиями к упаковке IDS. **Начиная с 1 июля 2024 года, программа TRL начнет обеспечивать соблюдение этого закона посредством проверок соответствия требованиям.**

Во время проверки специалисты по соблюдению требований изучат образцы IDS, чтобы убедиться, что продаваемые продукты соответствуют правилу упаковки IDS, привлекательной для несовершеннолетних ([OAR 333-015-0357](#)). Ознакомьтесь с требованиями [OAR 333-015-0357](#) к конкретной упаковке, привлекательной для несовершеннолетних.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с новым [Упаковка, привлекательная для несовершеннолетних](#) информационным бюллетенем:

OREGON PUBLIC HEALTH DIVISION
Tobacco Retail License Program

Oregon Health Authority

Упаковка, привлекательная для несовершеннолетних

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Согласно закону штата Орегон, все виды аэрозольных систем (inhalant delivery systems, IDS), обычно называемых электронными сигаретами, запрещено упаковывать таким образом, чтобы это привлекло внимание несовершеннолетних (Свод Законов штата Орегон с дополнениями и изменениями ([Oregon Revised Statute, ORS 431A.175\(2\)\(f\)](#)). Определения, связанные с требованием к упаковке IDS, приведены в Административном правиле штата Орегон ([OAR 333-015-0305](#) и [OAR 333-015-0357](#)). С 1 июля 2024 г. программа лицензирования розничной торговли табачными изделиями Управления здравоохранения штата Орегон (Oregon Health Authority, OHA) будет обеспечивать соблюдение этого закона путем проведения проверок

ЧТО СЧИТАЕТСЯ УПАКОВКОЙ IDS, ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

К характеристикам упаковки, которая может обоснованно восприниматься как привлекательная для несовершеннолетних, относятся, помимо прочего, следующие:

- имеет форму любого животного, узнаваемой игрушки, спортивного инвентаря, узнаваемых конфет или изображения несовершеннолетних;
- упаковка, к которой прикреплен узнаваемый предмет, спортивный инвентарь или узнаваемая конфета.

См. [OAR 333-015-0357](#).

1 из 3 204-426702 (rev. 11/23) Russian

ЧЕГО ОЖИДАТЬ ВО ВРЕМЯ ПРОВЕРКИ СОБЛЮДЕНИЯ НОРМАТИВНЫХ ТРЕБОВАНИЙ

Во время проверки специалисты по соблюдению нормативных требований осмотрят образец IDS, чтобы убедиться, что продаваемая продукция соответствует требованиям правила об упаковке IDS, привлекательной для несовершеннолетних ([OAR 333-015-0357](#)). Для получения информации о требованиях к упаковке, привлекательной для несовершеннолетних, ознакомьтесь с правилом [OAR 333-015-0357](#).

ПРИМЕРЫ УПАКОВКИ IDS, ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ



Изделие в форме животного и узнаваемой игрушки

Изделие в форме узнаваемой игрушки

Изделие в форме узнаваемой игрушки

2 из 3 204-426702 (rev. 11/23) Russian

Будут проведены два **вебинара** о том, Как соблюдать требования к обработке, привлекательной для несовершеннолетних:

- **4 апреля, 11 а.м.:** [Нажмите здесь, чтобы зарегистрироваться на апрельский вебинар](#)
- **5 июня, 1 р.м.:** [Нажмите здесь, чтобы зарегистрироваться на июньский вебинар](#)

Требования к упаковке для систем доставки ингаляторов (IDS), защищенной от детей

Введение требований к упаковке IDS (также известной как электронная сигарета), защищенной от детей, началось 1 января 2024 года путем проведения проверок соответствия. [Вот руководство](#) как соответствовать этим требованиям, а также ответы на [часто задаваемые вопросы \(FAQs\)](#). Вы также можете посмотреть [запись](#) вебинара от 7 декабря, посвященного требованиям к упаковке, защищенной от детей.

Розничные продавцы должны соблюдать эти требования, чтобы защитить детей от воздействия электронных жидкостей. Для получения дополнительной информации о случайном воздействии электронных жидкостей, содержащих никотин, прочтите эту статью от FDA: [Как правильно хранить электронные жидкости и предотвращать случайное попадание их в руки детей](#).

Показатели нарушений

Основываясь на случайном выборе розничных продавцов, уровень нарушений в розничной торговле в 2023 году при проверке минимального разрешенного возраста продажи (MLSA) составил 21%. Это улучшение по сравнению с показателем 2022 года в 26%, но нам по-прежнему нужна ваша помощь, чтобы достичь нашей цели 0% нарушений!

Хотите убедиться, что вы соблюдаете все требования MLSA? Загрузите,

распечатайте и следуйте инструкциям, приведенным в руководстве [Ознакомление с удостоверением личности штата Орегон](#). Это руководство является отличным учебным пособием для сотрудников розничной торговли и может использоваться каждый раз, когда в вашем торговом центре продаются табачные изделия.

Опрос розничных продавцов

Мы хотим услышать ваше мнение! Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы рассказать нам о своем опыте работы с программой TRL, заполнив [этот краткий опросник](#). Эта информация поможет нам лучше поддерживать вас и других розничных продавцов.

Вы также можете ознакомиться с опросником, скопировав и вставив эту ссылку в свой браузер: survey.alchemer.com/s3/7615510/TRL-Retailer-Survey.

Продление лицензии

Лицензию на розничную продажу табачных изделий необходимо продлевать каждый год, через год с даты выдачи. Налоговый департамент штата Орегон рассылает письма каждому лицензиату, когда приближается срок продления их заявки. Если у вас есть вопросы о вашей лицензии, вам нужна дополнительная информация о ее продлении или вы продлили, но так и не получили обновленную лицензию, посетите [веб-страницу лицензии на розничную продажу табака по всему штату](#). Вы также можете отправить электронное письмо на TRL.help@dor.oregon.gov если вам нужна помощь или у вас есть конкретный вопрос, на который нет ответа на веб-сайте.

Ресурсы для розничных продавцов:

- [Учебное пособие по лицензированию розничной торговли табачными изделиями для розничных продавцов](#) (доступно на испанском, корейском, русском, китайском, арабском и вьетнамском)
- [Часто задаваемые вопросы по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#) (доступно на испанском, корейском, русском, китайском, арабском и вьетнамском)
- [Руководство по утилизации никотина](#)
- [Обязательные вывески для продажи табака](#) (доступно на испанском, корейском, русском, китайском, арабском и вьетнамском)
- [Инструкции по считыванию идентификационных данных штата Орегон](#)
- [Записанный вебинар-тренинг по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Child-Требования к упаковке с защитой от детей](#) (доступны на испанском, корейском, русском, китайском, арабском, вьетнамском, хинди и панджаби)

Вопросы? Мы здесь, чтобы помочь!

Департамент доходов (DOR):

- По вопросам к DOR или просьбам о предоставлении документов: TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120
- Для получения информации о законе или лицензировании: go.usa.gov/xe999

Управление здравоохранения штата Орегон (ОНА):

- По вопросам или просьбам для ОНА: Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov, 971-673-2283
- Для получения дополнительной информации и доступа к ресурсам для розничных продавцов: www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

Местные органы общественного здравоохранения:

- Контактная информация для местных программ лицензирования розничной торговли табачными изделиями доступна [здесь](#), или можно обратиться к Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov чтобы узнать о мероприятиях, происходящих в вашем регионе.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY